

**TRANSCRIPCIÓN**  
**PRESENTACIÓN ACADEMICA ORAL**  
**ESTUDIANTE NO NATIVO (ENN)**

**Registro N° 6**

**Tipo de registro:** audio

**Duración:** 12 minutos 35 segundos

**Fecha de grabación:** 21 de febrero de 2011

**Tema de la presentación:** Sin la red social moderna "Facebook",  
la revolución en Egipto no hubiera sido posible

**Nombre de ENN:** Anna O

**Ámbito de la grabación:** FUB SpZ

Asignatura: AM-Español

Curso: 2010/2011

**Transcripción**

1 P.-tu nombre  
2 A.-Bueno, hola mi nombre es Anna y : hoy voy a presentar el : rol exclusivo que tienen  
3 las redes sociales hoy en día en la formación de protestas políticas. // Entonces, mi  
4 tesis consiste en mostraros que la revolución en Egipto no hubiera sido posible sin  
5 Facebook. // (e:) En las últimas semanas todo el mundo (e:) ha podido observar en los  
6 medios de comunicación que Egipto y el mundo árabe están cambiando fuertemente /  
7 Entonces no deja llamar la atención que facebook se ha convertido en algo más que  
8 una plataforma de comunicación (e:) diaria sobre cosas banales de la vida llegando a  
9 tal punto de jugar (e:) un papel sumamente importante en escenarios de conflicto y  
10 discusión política. / En ciertos casos (e:) los círculos de amigos se quiebran a causa de  
11 sus divergentes declaraciones políticas mostradas abiertamente en las redes sociales.  
12 // Entonces sin duda alguna los movimientos revolucionarios en el mundo árabe durante  
13 las últimas semanas no hubieran tenido lugar sin las acciones (e:) de los usuarios en  
14 las redes sociales de facebook (e:) o twitter. // Resulta significativo (e:) que el seis de  
15 abril de dos mil ocho, (e:) los oponentes del ex presidente Mubarak ya-ya habían  
16 convocado a : una huelga en facebook contra el régimen (e:) contra el régimen de-  
17 Mubarak, del ex presidente para abogar a grandes rasgos (e:) a favor de un mejor (e:)  
18 de : bueno de un mejor control de precios y : (e:) en contra de la corrupción. // Aunque  
19 en esa época no había mucha gente que se implicaba en las protestas los  
20 manifestantes causaron alborotos en que expresaron su descontento con la-con la  
21 política de : de Hosni Mubarak. // Entonces, puesto que el gobierno estaba bajo presión  
22 la policía-la policía arrestaba activistas y bloggers en gran número. / Por ende, los  
23 círculos gubernamentales consideraron en bloquear el acceso a facebook y (e:) o por lo  
24 menos producir (e:) producir o introducir una supervisión estricta para interrumpir la  
25 comunicación de los usuarios en la red. // En-en enero-en-enero de este año el  
26 gobierno egipcio llevó a cabo su amenaza a causa del miedo (e:) de la voz del pueblo  
27 en internet. / (m:) Primero los dirigentes (e:) bloquearon facebook y en última instancia  
28 (e:) no vieron otra opción que en poner a toda Egipto fuera de la red-fuera de línea. /  
29 Según Af al Alem (e:) profesor de med-medios políticos en la Universidad de El Cairo,

30 “la juventud sin perspectivas se ha apartado, como es lógico, de los partidos políticos  
31 establecidos y (e:) en lugar de eso los jóvenes (e:) han encontrado con el internet y  
32 sobre todo con facebook (e:) un foro en el que tengan la (e:) posibilidad de divulgar sus  
33 visiones tanto como (e:) de sugerir contraposiciones políticas”. Entonces aquí os voy a  
34 mostrar algunas : fotos algunas imágenes en la plaza de Tahrir en El Cairo durante las  
35 protestas y aquí : pueden ver una página en facebook (e:) acerca del-de la : revolución  
36 en Egipto. // Bueno a causa de la buena organización de las protestas en facebook la  
37 movilización de la gente ha sido más eficaz y la tecnología como instrumento  
38 organizador de alborotos actuales resulta esencial. En otra palabras, lo que antes  
39 fueran los planf-panfletos hoy en día son los medios digitales y las redes sociales  
40 virtuales. / Entonces, nadie ignora que facebook ocupa un papel evidente en la  
41 revolución en Egipto pero sin embargo muchos ex-expertos como el profesor de  
42 comunicación política el Joachim Clevest (e:) de la Universidad de *Düsseldorf* expresan  
43 su duda en (e:) con-con respecto a la capacidad del-del internet en la organiza-en la  
44 organización de protestas actuales en el mundo árabe. // Clevest (e:) el profesor de la  
45 Universidad de *Düsseldorf* no discute que una gran cantidad de : jóvenes ha usado las  
46 redes sociales para organizar protestas pero al final facebook no : no era decisivo para  
47 la revolución. De cualquier modo las noticias como hemos visto (e:) nosotros (e:) han  
48 reportado explícitamente sobre el rol de los nuevos medios en Facebook, twitter, en  
49 youtube (e:) en la formación de nuevas formas de protesta que han tenido lugar en los  
50 últimos meses. // Pero en algunos aspectos nuevas posibilidades también (e:) contienen  
51 nuevos riesgos. / De hecho, los servicios secretos observan las actividades en las  
52 redes sociales atentamente. / En la mayoría de los casos una toma de postura (e:)  
53 negativa por parte de un usuario en internet (e:) acerca del gobierno egipcio (e:) puede  
54 desencadenar en una detención / pero por suerte (e:) los jóvenes egipcios no se han  
55 dejado intimidar por las amenazas del gobierno sino que se plantearon ser  
56 protagonistas de la historia y se erigieron como voz disidente y centro de la disidencia.  
57 Gracias a los manifestantes que se : establecieron como pueden ver (e:) bueno: aquí :  
58 atrás (e:) // Bueno, // como podrán ver aquí en la foto (e:) se establecieron tres semanas  
59 en la plaza central Tahrir-Tahrir El Cairo y : finalmente en once de febrero el presidente  
60 Hosni Mubarak renunció (e:) a su puesto presidencial y minutos después que el  
61 presidente renunciara al poder el activista Wael Ghonim uno de los activistas más  
62 famosos en la-en la revolución de Egipto fue entrevistado por el periodista (...) de CNN  
63 // Wael Ghonim logró movilizar a miles de jóvenes egipcios a partir de una página que  
64 creó en facebook bajo el nombre de “*we are all Khaled Said*” to-tomos-som-“todos  
65 somos Khaled Said” /// (e:) // Aquí podemos // ah no so no sé bueno /// no sé si es tan //  
66 si en tan importante si funciona lo podemos ver si no (e:) solo los quería mostrar la  
67 página de facebook de (e:) “todos somos (e:) Khaled Said” ahí está. Entonces creó una  
68 página en donde todas las personas (e:) podían (e:) dar sus comentarios y organizar la  
69 revolución en Facebook. // Con el nombre (e:) Khaled Said (e:) se refiere al activista  
70 golpeado por la policía de Alejandría el catorce de junio de dos mil diez hasta causarle  
71 la muerte /// Entonces ahora voy a citar algunas de sus expresiones que han resonado  
72 profundamente y trascendido en el mismo Egipto, (e:) algunas expresiones de Wael  
73 Ghonim, de los activistas (e:) ./// Bueno, hay que volver aquí. Entonces Wael Ghonim  
74 dijo que “facebook e : e internet fueron los responsables de la sublevación en Egipto”  
75 además siempre ha dicho que si-que “si quieres liberar a una sociedad justa solo tienes  
76 que dale internet” // y Wael Go-Ghonim también dijo “yo no soy un héroe yo estaba  
77 escribiendo desde un teclado en internet, yo no-no estaba exponiendo mi vida al peligro

78 los héroes son quienes están en la calle” // Bueno, a pesar de que Wael Ghonim no  
79 quiere comparar los éxitos (e:) de los (e:) protestantes, de los manifestantes de la plaza  
80 Tahrir con los activistas en internet él mismo dice que esta revolución (e:) empezó o  
81 comenzó en Facebook. / Al fin y al cabo podemos constatar que sin la movilización y  
82 organización de la gente en facebook la revolución en Egipto (e:) no hubiera sido o no :  
83 hubiera tenido tanto éxito.  
84 P.-muy bien muchas gracias // (toc, toc, toc) .Preguntas y comentarios a Anna ///. Yo  
85 tengo una pregunta Anna ¿cuántas personas en Egipto tienen acceso a internet?  
86 A.-(m:) yo creo, no estoy segura es un-no es la mayoría (e:) y : (e:) si me : recuerdo  
87 bien es (e:) ese argumento también era-era un contra argumento porque el profesor  
88 Joachim Clevest (e:) dijo que (e:) muchas personas sobre todo la juventud (e:) se  
89 organizó muy bien en la red pero (e:) al final (e:) eran-eran (e:) necesidades básicas de  
90 toda-de toda la población (e:) que (m:) (e:) que motivaron a las personas de ir a la-a las  
91 calles. Entonces podemos yo-yo opino que podemos decir que-que (e:) que jugó un  
92 papel importante facebook en la-en la organización de revolución pero : (e:) no: (e:)  
93 pero no era lo : la única posibilidad de-de irse a la calle o de :  
94 P.-(e:) si porque cuando vimos las imágenes había personas de todas las edades,  
95 verdad  
96 A.-(hm)  
97 P.-es decir, la imagen general no era solamente gente joven, verdad  
98 A.-(hm)  
99 P.-era gente // yo diría un promedio :  
100 A.-(hm)  
101 P.-¿cincuenta años? ¿tengo razón? / ¿un poquito más joven?  
102 A.- (hm) yo pues es difícil porque quizá un poquito más joven no estoy segura yo yo  
103 creo que (m:) también las personas de cincuenta años o : entre cuarenta y sesenta  
104 años (e:) ayudaron a-a-a hacer la revolución en la calle porque se dieron cuenta que :  
105 hace muchos años no hicieron nada contra-en contra de la política y ahora está la  
106 juventud y la juventud no tiene perspectivas ni tiene-son-son jóvenes educados que van  
107 a las universidades pero después no tienen perspectivas porque no encuentran trabajo  
108 y : (e:) la-la gente mayor se dio cuenta que hay que apoyar ahora a los jóvenes en esa  
109 revolución para que : tengan un futuro mejor que-que han tenido ellos /// creo.  
110 P.-la clase / comentarios preguntas /// ¿no hay más? Bueno, gracias Anna